

**103067**

**FRANÇAIS**

**Table des matières**

<b>1. Sécurité</b> .....	<b>30</b>
1.1 Explication des symboles .....	30
1.2 Consignes de sécurité .....	31
1.3 Utilisation conforme .....	34
<b>2. Généralités</b> .....	<b>35</b>
2.1 Responsabilité et garantie .....	35
2.2 Protection des droits d'auteur .....	35
2.3 Déclaration de conformité .....	35
<b>3. Transport, emballage et stockage</b> .....	<b>36</b>
3.1 Inspection suite au transport .....	36
3.2 Emballage .....	36
3.3 Stockage .....	36
<b>4. Données techniques</b> .....	<b>37</b>
4.1 Aperçu des composants .....	37
4.2 Indications techniques .....	37
<b>5. Installation et utilisation</b> .....	<b>38</b>
5.1 Installation .....	38
5.2 Utilisation .....	39
<b>6. Nettoyage</b> .....	<b>41</b>
<b>7. Elimination des éléments usés</b> .....	<b>42</b>

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
33154 Salzkotten  
Allemagne

Tél.: +49 (0) 5258 971-0  
Fax: +49 (0) 5258 971-120



**Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice d'utilisation et la conserver en un lieu facilement accessible !**

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle sert de source d'informations et d'ouvrage de référence.

La connaissance du contenu de la présente notice d'utilisation constitue une des conditions qui vous permet de vous protéger contre les risques, d'éviter les erreurs et, par conséquent, d'assurer une utilisation sûre et à l'abri des pannes.

En outre, il convient de respecter les consignes locales de prévention des accidents et les dispositions générales de sécurité valables pour l'utilisation de l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit; la conserver à proximité de l'appareil afin que le personnel d'installation, de commande, de maintenance et de nettoyage puisse y accéder en tout temps pour une future consultation.

En présentant l'appareil à une tierce personne, penser à présenter également la notice d'utilisation.

## 1. Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques valables actuellement. Néanmoins, celui-ci peut comporter des risques en cas d'utilisation non conforme ou inappropriée.

Toute personne utilisant cet appareil doit respecter les instructions et recommandations présentées dans la présente notice d'utilisation.

### 1.1 Explication des symboles

Les consignes de sécurité et informations techniques importantes concernant l'appareil sont indiquées dans la présente notice d'utilisation par des symboles. Il est impératif de respecter ces consignes afin d'éviter les accidents ou les dommages corporels et matériels.



**DANGER !**

Cette indication attire l'attention sur un danger imminent qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.



**AVERTISSEMENT !**

Cette indication indique des situations dangereuses qui peuvent causer des blessures graves ou la mort.



### SURFACES CHAUDES !

Ce symbole en avertit l'utilisateur durant le fonctionnement de l'appareil.  
Tout non-respect entraîne des risques de brûlures!



### ATTENTION !

Cette indication désigne des situations dangereuses éventuelles qui peuvent entraîner des blessures mineures ou des dommages, un mauvais fonctionnement et / ou défaut de fonctionnement de l'équipement.



### INDICATION !

Cette indication désigne des conseils et des informations à suivre pour un fonctionnement efficace et sans défaut de l'appareil.

## 1.2 Consignes de sécurité

- L'appareil peut être utilisé par les **enfants à partir de 8 ans**, ainsi que par des personnes handicapées physique, moteur et/ou mentale, ou des personnes sans expérience ou sans connaissances, pour peu qu'elles utilisent l'appareil sous surveillance, ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil et les risques encourus. **Ne pas** laisser les **enfants** s'amuser avec l'appareil. Les **enfants ne sont pas** autorisés à nettoyer et à **entretenir** l'appareil, à moins qu'ils n'aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés. **Ne pas laisser les enfants de moins de 8 ans** approcher de l'appareil et du câble d'alimentation.
- **Ne jamais** laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- N'utiliser l'appareil que dans des locaux fermés.
- L'appareil peut être utilisé uniquement dans état technique parfait et sûr pour l'utilisateur. En cas de défaillances de fonctionnement, débrancher l'appareil de l'alimentation (retirer la fiche) et appeler le service.
- Veuillez empêcher que les matériaux d'emballage tels que sacs plastiques ou éléments en polyester expansé soient à la portée des enfants. **Risque d'étouffement !**

- Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un spécialiste ou un atelier spécialisé qui utilise les pièces de rechange et les accessoires d'origine. **Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil !**
- N'utiliser aucun accessoire ou aucune pièce détachée non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient présenter un danger pour l'utilisateur ou endommager l'appareil et entraîner des dommages corporels, en plus la garantie expire.
- Pour éviter tout risque et garantir une performance optimale de l'appareil, celui-ci ne doit être ni modifié ni transformé sans autorisation expresse du fabricant.



## **DANGER ! Risque de choc électrique ou d'électrocution !**

Afin d'éviter tout risque, suivre les recommandations de sécurité ci-dessous.

- Eviter tout contact du câble avec des sources de chaleur et des objets pointus. Ne pas laisser le câble pendre d'une table ou de tout autre plan de travail. Veiller à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher sur le câble.
- Ne pas plier, tordre, emmêler le câble d'alimentation; toujours le garder tendu. Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble d'alimentation.
- Ne pas poser le cordon d'alimentation sur un tapis, une moquette ni sur aucun autre matériau inflammable. Ne pas couvrir le cordon d'alimentation. Le cordon d'alimentation ne doit pas être dans la zone de travail.
- Le câble d'alimentation doit être régulièrement contrôlé afin de vérifier s'il n'est pas endommagé. Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le service d'entretien ou un électricien qualifié, afin d'éviter les risques.

- Débrancher toujours le cordon d'alimentation uniquement en tenant la fiche.
- Ne jamais transporter, déplacer ou soulever l'appareil à l'aide du cordon d'alimentation.
- En aucun cas n'ouvrir l'enceinte de l'appareil. Si les connexions électriques sont modifiées, ou si la construction du système mécanique ou électrique est manipulée, il y a **risque d'électrocution ou de choc électrique**.
- Ne jamais plonger l'appareil, le câble d'alimentation ni la fiche dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne pas utiliser de détergents caustiques et veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains humides ou en vous tenant sur un sol mouillé.
- Retirer la fiche de la prise,
  - lorsque l'appareil n'est pas utilisé,
  - lorsqu'un mauvais fonctionnement apparaît au cours de l'utilisation,
  - avant de nettoyer l'appareil.



### **SURFACE CHAUDE! Risque de brûlures!**

Afin d'éviter tout risque, suivre les consignes de sécurité ci-dessous.

- Lors du fonctionnement de l'appareil, la surface est très chaude ! Ne pas la toucher avec les mains nues. Retirer les tasses en les tenant par les anses.
- Même une fois éteint, l'appareil reste encore chaud pendant un certain temps. Avant de commencer à le nettoyer, à le déplacer ou à le transporter dans un autre endroit, il est nécessaire d'attendre que l'appareil refroidisse suffisamment.
- **Ne jamais** déplacer le dispositif lorsqu'il est en marche.



## **ATTENTION ! Risque d'incendie ou d'explosion !**

Afin d'éviter tout risque, suivre les consignes de sécurité ci-dessous.

- Afin d'éviter tout risque d'incendie et l'endommagement de l'appareil, ne **jamais** placer les ustensiles de cuisine, les serviettes ou du papier, etc. sur la surface de l'appareil lors de son fonctionnement.
- **Ne jamais** utiliser l'appareil à proximité de produits inflammables (comme par exemple l'essence, l'alcool, etc.). La température élevée peut entraîner leur évaporation et au contact des sources d'inflammation, cela peut provoquer une explosion et par conséquent, des dommages corporels et matériels graves.
- En cas d'incendie, avant de procéder à l'extinction du feu, retirer la fiche de la prise d'alimentation. Assurer une arrivée d'air frais suffisante. **Attention:** Ne jamais utiliser de l'eau pour éteindre les flammes si la fiche est branchée à la prise. **Risque d'électrocution!**

### **1.3 Utilisation conforme**

La sécurité d'utilisation de l'appareil n'est garantie que si l'utilisation est conforme à la destination, en conformité avec les données figurant dans ce manuel d'instruction.

Tous les travaux techniques, ainsi que le montage et la maintenance ne peuvent être effectués que par le personnel d'un service qualifié.

**Le chauffe-tasses est prévu uniquement pour maintenir au chaud des tasses et des petites cuillères.**



## **ATTENTION !**

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et est considérée comme non conforme.

Les prétentions de tous types contre le fabricant et/ou ses fondés de pouvoir par suite de dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil sont exclues.

L'exploitant est seul responsable en cas de dommages liés à une utilisation non conforme.

## 2. Généralités

### 2.1 Responsabilité et garantie

Toutes les indications et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années. Les traductions de la notice d'utilisation ont été également effectuées consciencieusement. Nous déclinons toutefois toute responsabilité en cas d'erreurs de traduction.

La version allemande ci-jointe de la présente notice d'utilisation fait foi.

Le contenu effectif de la livraison peut différer éventuellement des explications décrites ici et des représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques.



#### **ATTENTION !**

**Avant de commencer toute activité en lien avec l'appareil, et surtout avant de l'utiliser, lire attentivement ce mode d'emploi !**

Le fabricant **n'est pas tenu responsable** de tout dommage ou dysfonctionnement dus à :

- un non respect des indications de mise en service et de nettoyage ;
- une utilisation non conforme à l'utilisation de base ;
- des réparations effectuées par l'utilisateur ;
- l'utilisation de pièces de rechange non approuvées.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques sur le produit pour améliorer ses qualités fonctionnelles et son développement.

### 2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, figures et autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans autorisation écrite du fabricant. Toute violation de ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.



#### **INDICATION !**

**Les indications du contenu, les textes, dessins, figures et autres représentations sont protégés par les droits d'auteur et soumis à d'autres droits de propriété industrielle. Toute exploitation abusive est passible de peine.**

### 2.3 Déclaration de conformité



L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne. Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE. Nous vous ferons volontiers parvenir sur demande la déclaration de conformité correspondante.

## 3. Transport, emballage et stockage

### 3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès réception du produit. En cas de dommages identifiables extérieurement dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve.

Noter l'étendue du dommage sur les documents de transport/le bon de livraison du transporteur. Engager une réclamation.

Dès détection des défauts cachés, formuler immédiatement une réclamation, les prétentions à dommages et intérêts étant valables uniquement dans les délais prescrits.

### 3.2 Emballage

Ne jeter le carton extérieur de l'appareil. Vous en avez besoin éventuellement pour garder l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages. Retirer complètement les emballages extérieur et intérieur avant la mise en service de l'appareil.



#### **INDICATION !**

**Si vous désirez éliminer l'emballage, respectez les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduisez les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.**

Contrôlez si l'appareil et les accessoires sont complets. S'il devait manquer des éléments, veuillez contacter notre service après-vente.

### 3.3 Stockage

Garder les emballages fermés jusqu'à l'installation de l'appareil et en respectant les indications d'installation et de stockage apposées à l'extérieur.

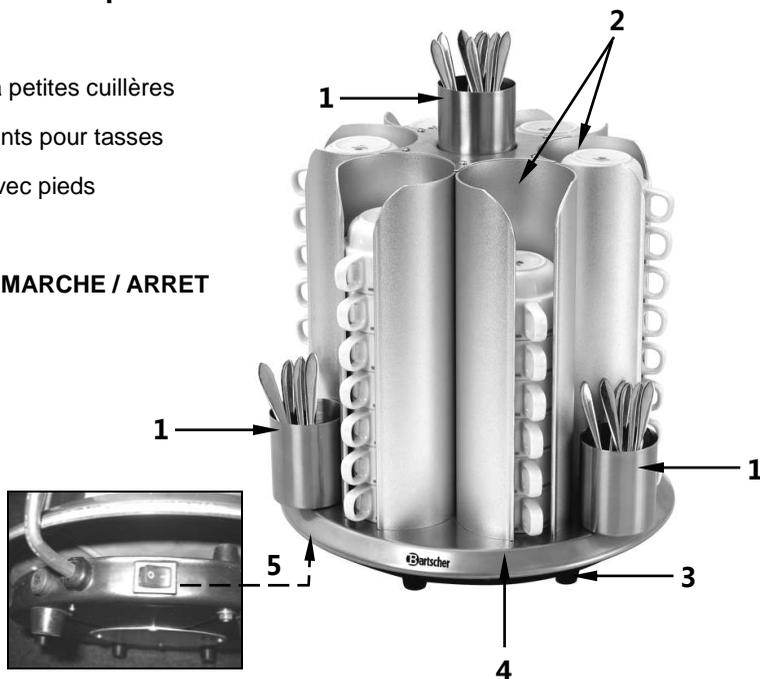
Stocker les emballages uniquement dans les conditions suivantes :

- ne pas garder les emballages à l'extérieur.
- les tenir à l'abri de l'humidité et de la poussière.
- ne pas les exposer aux fluides agressifs.
- les protéger des rayons du soleil.
- éviter les secousses mécaniques.
- en cas de stockage prolongé (> 3 mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage, si nécessaire, les rafraîchir et les renouveler.

## 4. Données techniques

### 4.1 Aperçu des composants

- 1 Récipients à petites cuillères
- 2 Compartiments pour tasses
- 3 Socle fixe avec pieds
- 4 Socle rotatif
- 5 Interrupteur **MARCHE / ARRET**



### 4.2 Indications techniques

<b>Nom</b>	<b>Chauffe-tasses pour 48 tasses</b>
Code-No. :	<b>103067</b>
Matériaux :	Aluminium
Réalisation :	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ diamètre des tasses max. : 90 mm</li> <li>▪ 4 récipients pour cuillères amovibles</li> <li>▪ Interrupteur <b>MARCHE/ARRET</b></li> </ul>
Puissance :	200 W / 230 V~ 50/60 Hz
Plage des températures :	30 °C - 45 °C
Dimensions de l'appareil:	Ø 350 mm, Hauteur 405 mm
Poids :	7,0 kg

Sous réserve de modifications techniques !

## 5. Installation et utilisation

### 5.1 Installation

#### Mise en place

- Déballez l'appareil et éliminez le matériau d'emballage.



**ATTENTION!**

**Ne jamais retirer la plaque signalétique ni les symboles d'avertissement.**

- Placer l'appareil sur une surface plane, stable, sèche, imperméable et résistante aux hautes températures.
- Ne **jamais** placer l'appareil sur une surface inflammable.
- Ne **jamais** placer l'appareil sur le bord de la table, pour éviter qu'il ne bascule et ne tombe.
- Ne **jamais** placer l'appareil dans un environnement humide ou mouillé.
- Ne pas placer l'appareil à proximité de flammes nues, de fours électriques, de chauffages ou d'autres sources de chaleur.
- Placer l'appareil de façon à ce que la fiche soit accessible pour assurer un débranchement rapide de l'appareil en cas de besoin.

#### Branchement



**DANGER ! Risque d'électrocution ou de choc électrique !**

**En cas d'installation non conforme, l'appareil peut entraîner des blessures !**

**Avant l'installation, veuillez comparer les données du réseau local de distribution d'énergie avec les données techniques de l'appareil (voire la plaque signalétique).**

**Ne brancher l'appareil qu'en cas de pleine conformité !**

**L'appareil peut être branché qu'à une prise monophasée avec mise à la terre et installée convenablement.**

- Le circuit électrique de la prise de courant doit être protégé par un fusible de min. 16A. Brancher directement l'appareil à une prise murale; ne pas utiliser de multiprises ou de rallonges.

## 5.2 Utilisation

- Avant la première utilisation, nettoyez le bâti de l'appareil et les pots à petites cuillères avec un chiffon doux et humide et un produit de nettoyage doux. Essuyez le tout rigoureusement.
- Préparer les tasses appropriées. Dans le compartiment à tasses, il est possible d'empiler les unes sur les autres des tasses d'un **diamètre de 75 à 90 mm max.** Dans le compartiment à tasses, il est possible d'empiler **48 tasses normales, d'un diamètre de 80 mm et d'une hauteur de 55 mm.**
- Avant de remplir l'appareil, les tasses doivent être propres et sèches. Empilez-les à l'envers dans les compartiments prévus à cet effet.

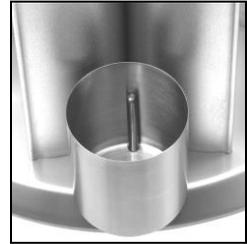


Fig. 1

- Fixez les récipients en passant les tiges prévues dans l'ouverture (**fig. 1**) et remplissez-les de petites cuillères.

- Branchez l'appareil à une prise électrique individuelle.
- Allumer l'appareil en appuyant sur l'interrupteur **MARCHE / ARRET**. Celui-ci se trouve à droite du câble d'alimentation, sur la partie fixe de l'appareil (**fig. 2**).
- Le chauffe-tasses est chauffé automatiquement (jusqu'à environ 30 °C - 45°C). Les tasses sont maintenues au chaud tant que l'appareil est en marche.

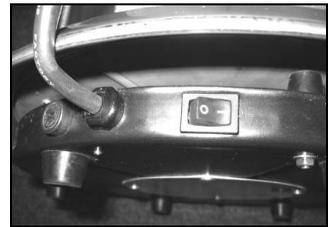


Fig. 2



### ATTENTION !

**Vous obtiendrez une chauffe optimale des tasses et des petites cuillères si les compartiments sont remplis de tasses jusqu'en haut.**

- Les tasses et petites cuillères peuvent être prises selon les besoins. Le socle rotatif permet de retirer facilement les tasses des compartiments.



## **SURFACE CHAUDE! Risque de brûlures!**

**Certaines parties de l'appareil deviennent très chaudes en cours de fonctionnement. Pour éviter les blessures, soyez prudent quand vous touchez ces surfaces. Pour prendre les tasses, utilisez leurs anses.**

- Pour remplir l'appareil de tasses, éteignez-le. Quand vous remplissez l'appareil, veillez à ce que les tasses soient propres et sèches.



## **AVERTISSEMENT !**

**Ne mettez jamais l'appareil en marche si des liquides se trouvent dessus ou ont pénétré à l'intérieur de celui-ci. Dans ce cas, pour éviter les blessures dues au courant électriques ou au feu et ne pas endommager l'appareil, ne le touchez pas et débranchez-le immédiatement de la prise (retirez la fiche !).**

- Débranchez l'appareil de la prise (retirez la fiche !) s'il n'y a pas de tasses dedans ou s'il n'est plus utilisé.



## **ATTENTION !**

**Si l'appareil ne fonctionne pas, contrôler tout d'abord le fusible situé à gauche du câble d'alimentation, sur la partie fixe de l'appareil (fig. 2).  
Changer le fusible s'il est endommagé.**

**Si l'appareil ne fonctionne toujours pas, veuillez contacter le service clients.**

## 6. Nettoyage



### AVERTISSEMENT !

**Avant de nettoyer l'appareil, débrancher l'alimentation électrique (retirer la fiche de la prise !) et laisser l'appareil refroidir.**

**Ne jamais laver l'appareil en utilisant un jet d'eau.**

**Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.**

### Nettoyage de l'appareil

- Nettoyez l'appareil régulièrement.
- Nettoyez le bâti de l'appareil avec un chiffon doux et humide et un produit de nettoyage doux.
- Nettoyez régulièrement les récipients amovibles à petites cuillères à l'eau chaude avec un produit de nettoyage doux.
- N'utiliser qu'un chiffon doux et ne **jamais** utiliser une sorte de chiffon ou d'éponge gros sous risque de rayer le métal.
- Après le nettoyage, utilisez un chiffon doux et sec pour sécher et polir la surface.

### Stockage de l'appareil

- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, il doit être nettoyé comme décrit ci-dessus et entreposé dans un endroit sec et propre, à l'abri du gel et du soleil et hors de portée des enfants. Ne pas placer d'objets lourds sur l'appareil.

## 7. Elimination des éléments usés

### Appareils usagés

Procéder à l'élimination de l'appareil usagé à la fin de sa durée de vie conformément aux prescriptions nationales. Il est recommandé de contacter une entreprise spécialisée dans la gestion des éléments usés ou de contacter le département d'élimination de votre commune.



### **AVERTISSEMENT !**

**Afin d'exclure l'abus et les risques encourus, rendre l'appareil usagé inutilisable avant son élimination.  
Débrancher pour cela l'appareil de l'alimentation secteur et retirer le câble d'alimentation de l'appareil.**



### **ATTENTION !**



**Pour l'élimination de l'appareil veuillez respecter les prescriptions en vigueur dans votre pays et votre commune.**